








# Namumukod-tangi sa Tamang Dahilan

## Å skilje seg ut for rett sak

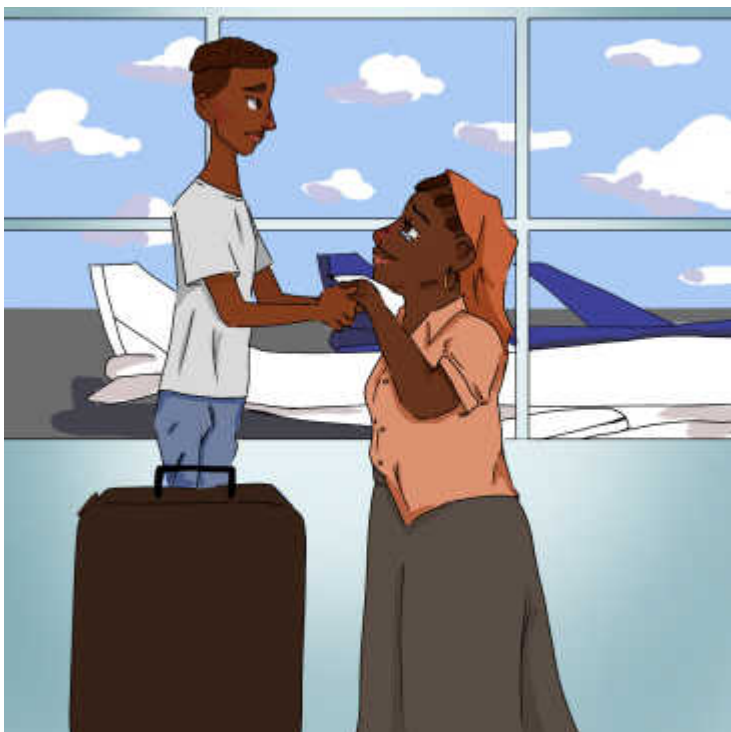
-  LIDA Portugal
-  Sunniva Høiby-Øiset
-  Christlaine
-  4
-  Tagalog  / nynorsk



Si Edson ay ipinanganak sa Angola, pagkatapos maging malaya ang bansa. Siya ay isang matangkad na batang lalaki. Dahil sa kanyang taas, siya ay kakaiba. Ang mga taong nagbigay ng mga armas sa mga bata upang lumaban bilang mga sundalo sa digmaang sibil ay nagnanais na maging katulad niya.

...

Edson vart fødd i Angola, rett etter at landet vart sjølvstendig. Han var ein veldig høg gut. På grunn av høgda hans skilde han seg ut. Folk som gav våpen til barn for å kjempe som soldatar i borgarkrigen, ville ha barn som han.



Natakot ang kanyang ina na kukunin siya, kaya nagpasya itong ipadala sa Portugal at doon manirahan kasama ang kaniyang tiyahin. Akala niya ligtas siya roon.

...

Mora hans var redd ho skulle miste han, så ho bestemte seg for å sende han til Portugal for å bu med ei tante. Ho trudde at han ville vere trygg der.



Napakahirap noong una, dahil naaalala ni Edson ang mainit na panahon, ang tradisyonal na pagkain at higit sa lahat ang mga yakap at halik ng kanyang ina.

...

Det var veldig vanskeleg i byrjinga sidan Edson sakna det varme vêret, den tradisjonelle maten, og mest av alt klemmane og kyssa frå mora.



Hindi siya gaanong marunong magsalita ng Portuges at nahihirapan siyang sundan ang kanyang mga klase at ang mga pinag-uusapan ng kanyang mga kaklase. Iniisip niya kung magandang ideya na pumunta sa Portugal pagkatapos ng lahat.

...

Han snakka ikkje portugisisk så godt, og det var veldig vanskeleg å følgje med i timane og samtalane til klassekameratane. Han lurte på om det egentleg var ein god idé å komme til Portugal.



Isang araw, napansin ng isang guro kung gaano siya kagaling sa basketball. Sumali siya sa isang basketball team at naging matagumpay. Naging sikat siya sa paaralan at nakipag kaibigan. Tumaas din ang kanyang tiwala sa sarili.

...

Ein dag la ein lærar merke til kor god han var i basketball. Han byrja på eit basketballag og gjorde det veldig bra. Han vart populær på skulen og fekk mange venner. Han vart òg meir sjølvstikker.



Ngayong siya ay nasa hustong gulang na, sinasanay ni Edson ang mga batang refugee at iba pang nanganganib na maalis sa lipunan. Isang beses, ang kanyang taas ang naglalagay sa kanya sa panganib na maging isang batang sundalo. Ngayon, ang kanyang taas ay nagbibigay sa kanya ng lakas upang matulungan ang iba na maging ligtas.

...

No som han er vaksen, trener Edson flyktningbarn og andre som står i fare for å bli utestengt frå samfunnet. Ein gong hadde høgda hans gjort at han var i fare for å bli barnesoldat. No har høgda hans vorte ei styrke for å hjelpe andre til å kjenne seg trygge.




## LIDA Stories

[lidastories.net](http://lidastories.net)

### Namumukod-tangi sa Tamang Dahilan

### Å skilje seg ut for rett sak

 LIDA Portugal

 Sunniva Høiby-Øiset

 Christlaine (tl), Espen Stranger-Johannessen (nn)

